

Le Baladeur

TOURISME ET CULTURE POUR PERSONNES À CAPACITÉ PHYSIQUE RESTREINTE

VOLUME 24 NUMÉRO 4 ÉTÉ 2010



Photo : MTOQ/Mathieu Dupuis

Un séjour
breton

Lauréats des
Grands Prix
du tourisme
québécois

Escapade
dans
Lanaudière

Vacances
santé

Kéroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte



Tourisme

Québec





PRIORITÉ À LA MOBILITÉ



SPÉCIALISTE EN ADAPTATION DE VÉHICULES
ET REMORQUES POUR PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE



595 LANAUDIÈRE
REPENTIGNY, QC.
J6A 7N1

1-888-919-2555

www.tvrtechnologies.com
info@tvrtechnologies.com



MEMBRE ACCRÉDITÉ



SOMMAIRE

Éditorial	3
Faits saillants	4
Voyageries	6
Saviez-vous que...	15
Transport	16
Agenda touristique et culturel	16

Photo de la page couverture :
MTOQ/Mathieu Dupuis

LeBaladeur

COORDINATION

Claudette Vachon

RÉDACTION

Geneviève Chrétien

RÉVISION

Michèle Côté

COLLABORATEURS

Mathieu T. Lafrenière
André Leclerc
Lyne Ménard

GRAPHISME

Krafix.com

IMPRESSION

Regroupement Loisir Québec

LeBaladeur est publié quatre fois l'an par :

Kéroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte



Tél. : 514 252-3104
Télé. : 514 254-0766
4545, av. Pierre-De Coubertin, C.P. 1000, succ. M
Montréal (Québec) H1V 3R2
infos@keroul.qc.ca www.keroul.qc.ca

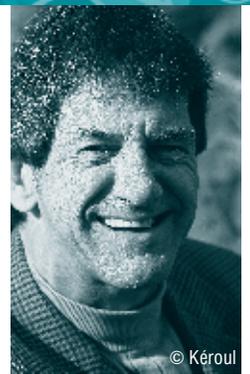
QUOI DE NEUF

DEPUIS LA **5^e** RENCONTRE
INTERMINISTÉRIELLE
DE KÉROUL

PAR **ANDRÉ LECLERC**

5^e rencontre interministérielle, 5^e édition de *La Route Accessible*... Beaucoup de suivis de projets ont été faits depuis la rencontre qui s'est tenue en mars dernier. Une 5^e rencontre qui a fait, il va sans dire, avancer bien des dossiers. Cependant, il y a bien quelque chose qui me « chicotte » dans tout ça... Et ce n'est certainement pas le fait que chaque ministère doive déposer un plan d'action en lien avec la Politique gouvernementale¹ pour accroître la participation sociale des personnes handicapées. C'est plutôt que je me demande comment nous allons, encore une fois, faire plus avec moins... Pourrait-on nous donner les moyens de faire une différence?

Pour faire avancer les dossiers, les ministères ont peu de marge de manœuvre. Mais il y a tout de même quelques combats que Kéroul réussit à porter à bout de bras : celui sur la déduction fiscale, pour que le ministère des Finances transforme la déduction fiscale relative aux dépenses liées à l'accessibilité en un crédit d'impôt. Et celui pour les condos-hôtels, afin que les amendements au Code de construction du Québec fassent en sorte que les nouveaux développements de condos-hôtels et de chalets comportent au moins 10 % d'unités accessibles aux personnes à capacité physique restreinte. D'ailleurs, la Régie du bâtiment a été rencontrée à cet effet. Kéroul a aussi tenu une rencontre avec la Sépaq afin de consigner son expertise



© Kéroul

sur l'accessibilité universelle de ses sites, de ses établissements et de ses équipements dans un document de référence. Le Montréal accessible est un autre dossier qui avance. Une réunion a eu lieu avec le responsable à la Ville de Montréal et Kéroul a déposé un projet de mise à jour des études précédentes afin de concentrer les travaux sur les axes les plus faciles à réaliser.

LA ROUTE ACCESSIBLE 2010 EST LANCÉE... ET LES VACANCES PEUVENT COMMENCER!

Voilà arrivée la 5^e édition de *La Route Accessible*! Notre défi est de « faire sortir la clientèle » afin de démontrer qu'il y a un réel marché et qu'il est rentable.

L'équipe de Kéroul a travaillé pendant les huit derniers mois à développer des partenariats pour offrir des circuits vraiment adaptés où le personnel a été formé à l'accueil des personnes à capacité physique restreinte. Près de 150 attraits touristiques, établissements d'hébergement et bureaux d'information accessibles ouvrent leurs portes; plus de 900 personnes formées *Service Complice* de Kéroul sont prêtes à vous accueillir.

Je vous invite à parcourir *La Route Accessible* pour l'organisation de vos prochaines vacances au Québec. N'hésitez pas à nous faire part de vos découvertes à infos@keroul.qc.ca. Nous avons hâte de vous lire! Bonnes vacances!

¹ Référence à la politique gouvernementale *À part entière* : pour un véritable exercice du droit à l'égalité



© Kéroul

PROCHAINE AGA

L'Assemblée générale annuelle de Kéroul se tiendra le 14 septembre 2010 au Jardin botanique de Montréal. Les membres recevront une invitation au cours des prochaines semaines avec tous les détails. Surveillez votre boîte à lettres!

KÉROUL Y ÉTAIT!

Ce printemps, Kéroul a roulé sa bosse dans divers événements bien ciblés pour faire la promotion de *La Route Accessible*. Le *Colloque*



Photo : © Kéroul

de la Sclérose en plaques à l'Hôtel Mortagne à Boucherville le vendredi 16 avril a permis de rencontrer de nombreux ergothérapeutes, majoritairement issus des centres de réadaptation. Le Salon de l'école secondaire Joseph-Charbonneau, tenu le jeudi 6 mai dans le cadre de la *Journée nationale du sport et de l'activité physique*, a permis de sensibiliser les jeunes adultes et leurs accompagnateurs. Kéroul a également tenu un kiosque du 31 mai au 4 juin au *Salon Prendre sa place*, pendant la *Semaine québécoise des personnes handicapées* au Complexe Desjardins. Le vendredi 20 mai, c'était au tour de l'Ontario par *La Route Accessible*

à la *Bourse des médias de Toronto*, une activité incontournable pour les journalistes ontariens.

ENQUÊTE SUR LES HABITUDES DE VOYAGES

Que de bonnes nouvelles à la suite de l'Enquête 2010 effectuée auprès de 695 personnes à capacité physique restreinte de l'Ontario, des Maritimes et de la Nouvelle-Angleterre. L'Enquête a entre autres révélé que les répondants ont effectué 4,3 voyages au cours des 12 derniers mois. La durée moyenne des séjours s'élève à 8,2 jours (et à 9,6 jours chez les personnes retraitées), ce qui est supérieur à la moyenne québécoise.

Parmi les répondants, 11 % se déplacent en fauteuil roulant, 10 % utilisent un déambulateur (une marchette) et 28 %, une canne (et la durée du séjour varie peu selon le type de déficience des voyageurs). C'est avec le conjoint et en famille que la majorité des gens (74 %) ont voyagé; 11 % avec des amis, des collègues ou en groupes organisés. Comme quoi *La Route Accessible* répond à un besoin réel.

Pour voyager, les personnes à mobilité réduite comptent souvent sur leurs propres expériences ou s'en remettent à leurs proches. Avec l'Internet, le bouche à oreille prend de nouvelles formes (ex. : communautés virtuelles, blogues, etc.) et on peut penser qu'à l'avenir, la place tenue par ces commentaires disponibles sur des lieux d'hébergement, attraits culturels, et autres produits et services touristiques sera de plus en plus importante auprès des personnes à capacité physique restreinte et de leurs proches.

Près de 700 personnes handicapées ont participé à cette enquête essentiellement effectuée sur Internet. La collecte des données a été réalisée par la firme Research/Now entre le 26 septembre et le 15 novembre 2009. C'est 695 questionnaires qui ont été complétés par des personnes à capacité physique restreinte ou leurs proches/aidants naturels. Les objectifs de l'enquête consistaient à : mesurer la demande potentielle pour des services adaptés de voyage, identifier leurs comportements de voyage, cerner les raisons des choix des destinations, les motifs de voyage, leurs critères de décision quant au choix de la destination; connaître les perceptions à l'égard des destinations et les avantages concurrentiels que présente le Québec; cerner les perceptions quant à différentes caractéristiques associées à l'accessibilité de la destination fréquentée, etc.

LE RÉPERTOIRE DES SALLES DE SPECTACLES

La quatrième édition du *Répertoire des Salles de spectacles équipées d'un système d'aide à l'audition* est maintenant disponible. Le Répertoire est gratuit et distribué par l'Association des Devenus Sourds et des Malentendants du Québec (ADSMQ) (frais de port et de manutention). S'il vous est possible de vous présenter au bureau de l'ADSMQ durant les heures d'ouverture, il vous sera remis sans aucuns frais (7400, boulevard Saint-Laurent, bureau 35, Montréal, H2R 2Y1). Vous pouvez également vous le procurer en format PDF sur le site Internet de l'organisme au www.admq.org. Pour plus de renseignements, téléphonez au 514 278-9633 (voix) ou au 514 279-9636 (ATS).

CLIP PROMOTIONNEL

Un clip promotionnel sur la formation *Service Complice* est maintenant disponible dans le site de Kéroul. Voyez des situations plutôt cocasses qui mettent en scène des clients à capacité physique restreinte qui requièrent les services d'un serveur, d'un concierge, d'un agent de réservations, etc. De quoi prendre conscience de l'importance d'offrir un service à la clientèle adapté aux besoins des personnes qui vivent avec une déficience, non seulement pour se démarquer, mais aussi pour éviter bien des maladroites...

LIENS VOYAGES

Vous désirez voyager outre-mer? Dans la section « Tourisme » du site Internet de Kéroul, des liens voyages viennent tout juste d'être ajoutés et méritent le détour. Du côté de la France, le site du grossiste Adaptours (www.adaptours.fr) offre une panoplie de voyages aux personnes à mobilité réduite en France et dans plusieurs pays. Le site www.riad-tarzout.com propose des maisons de vacances accessibles à Marrakech, au Maroc. La compagnie mexicaine Adapta (www.adapta.com.mx) est une compagnie à Mexico dont la mission consiste à fournir des services accessibles dans des lieux touristiques tels que Cancun, Riviera Maya et Puerto Vallarta. Puis, toujours au Mexique, pour ceux qui veulent découvrir la Péninsule du Yucatan, le site Internet www.freedom-shores.com propose un hôtel aménagé par une personne quadraplégique.

LE 17 JUILLET PROCHAIN, C'EST GRATUIT DANS L'ENSEMBLE DU RÉSEAU DE PARCS CANADA!

À l'occasion de son 125^e anniversaire, Parcs Canada ouvre ses portes et vous accueille dans l'ensemble des parcs et lieux historiques nationaux tout à fait gratuitement, le 17 juillet prochain! Pour en savoir plus sur les parcs nationaux – qui sont en grande partie accessibles aux personnes à capacité physique restreinte – consultez le www.parcscanada.gc.ca ou téléphonez au 1 888 773-8888.

SOIRÉE-BÉNÉFICE 2010



C'est sous la présidence d'honneur de Monsieur Pierre Asselin, vice-président exécutif de AECOM, que se tiendra la soirée-bénéfice de Kéroul le 4 octobre 2010 au Marché Bonsecours, dans le Vieux-Montréal. Le concept? Un repas gastronomique de 5 services, préparé par huit chefs d'établissements réputés et leurs équipes, dont Nuances (Casino de Montréal), Chez l'Épicier, Tapeo et le Hilton Montréal Bonaventure. Au total, 55 plats par chef – entrée froide, entrée chaude et plat principal – seront servis. Un cocktail débutera la soirée avec la participation de Tourisme Montérégie et du restaurant Pintxo. Grâce à la collaboration des Plaisirs Gourmets, les fromageries du Pied-de-Vent de l'Île-aux-Grues et Table Ronde ont accepté de participer. La soirée sera animée par Madame Annie Dufour, journaliste au Canal Argent. Le coût est de 300 \$ par personne et plusieurs cadeaux seront offerts dans le cadre de l'encan silencieux qui aura lieu tout au long de la soirée. Pour réserver votre place ou pour plus de renseignements, communiquez avec Michèle Côté à Kéroul par téléphone au 514 252-3104 ou par courriel à infos@keroul.qc.ca. Une soirée magnifique à ne pas manquer!



Des services adaptés à vos besoins

Les passagers à mobilité réduite peuvent profiter de plusieurs services adaptés, y compris :

- des véhicules de transbordement pour se rendre de la porte d'embarquement à l'avion
- des voitures électriques pour se déplacer dans l'aérogare
- des taxis adaptés disponibles jusqu'à 2 h

AÉROPORTS DE
MONTRÉAL
OÙ CONVERGENT VOTRE VILLE ET LE MONDE

www.admtl.com



Photos : © Mathieu T. Lafrenière



UN SÉJOUR BRETON

PAR **MATHIEU T. LAFRENIÈRE**

COLLABORATEURS : LES ÉLÈVES DU GROUPE 201 DE L'ÉCOLE SECONDAIRE JOSEPH-CHARBONNEAU

Tous les endroits mentionnés dans cet article sont accessibles en fauteuil roulant manuel ou motorisé.

Pour la plage, des fauteuils avec une roue gonflable à l'avant (Hippocampe) sont disponibles au site d'hébergement.

Le traversier pour île de Groix est accessible par une rampe d'embarquement.

Dans le cadre d'un projet scolaire, un groupe composé de dix jeunes handicapés âgés de 18 à 21 ans ainsi que douze intervenants, sont partis et ont traversé l'océan en quête d'aventure. Tout commence par une correspondance en 2004 avec un groupe d'étudiants du Centre de réadaptation Kerpape en Bretagne. Au cours de ces échanges, les étudiants ont appris de nombreuses choses sur des gens qui, malgré la distance, étaient très semblables à eux. Au début, le projet n'était qu'un simple rêve. En octobre 2008, l'idée d'un voyage prend forme. Le groupe a dû travailler durant deux ans pour arriver à ses fins; campagnes de financement, recherche de commanditaires et de donateurs.

UN DÉPART TRÈS ATTENDU

Mardi, 18 mai 2010 : le rêve devient réalité. La tension était à son comble. Dans l'après-midi, tous les élèves étaient attendus à l'aéroport Pierre-Elliott Trudeau de Montréal. À l'arrivée, l'atmosphère était très joyeuse. Le groupe de voyageurs de l'école secondaire Joseph-Charbonneau, était enfin réuni et très excité. Des sourires étaient sur tous les visages malgré la nervosité omniprésente. Les jeunes adultes handicapés, ainsi que leurs parents ont été accueillis par les intervenants. Le départ était prévu pour 22 h 05. Une fois les photos prises et les parents partis... l'attente commence. D'abord, un embarquement laborieux car il faut prévoir le transfert de la personne handicapée dans un fauteuil nommé « Washington » afin de se rendre à bord au siège désigné. Une équipe d'intervenants s'affairait, entre temps, à l'emballage préventif des fauteuils roulants. Ensuite, un vol de 6 heures et demie attendait les voyageurs.

UN NOUVEAU DÉCOR

Mercredi, 19 mai. Après ce long vol, les voyageurs arrivaient enfin à destination, Nantes.

À l'aéroport de Nantes, le service a été impeccable et l'accueil du personnel très chaleureux. Moi et mon groupe avons été accueillis par une partie de nos correspondants. Une fois les présentations terminées, nous avons pris la route en direction de notre site d'hébergement, Kerguelen. Notre site d'hébergement est remarquable et nous avons des chambres adaptées et des ascenseurs.

LA GRANDE RENCONTRE

Jedi, 20 mai, nous nous sommes rendus à Kerpape. Le trajet entre notre site d'hébergement, Centre nautique de Kerguelen, et Kerpape, est relativement court et agréable. Il longe la côte de l'océan; nous en avons profité pour admirer le paysage. À notre arrivée, nous étions attendus et nous avons été reçu de façon remarquable. Un groupe d'élèves, ainsi que quelques membres du personnel, nous ont conviés à un pot de bienvenue. Par la suite, petite promenade à Lomener. De toute beauté...

BALADE EN GOÉLETTE

Vendredi, 21 mai, nous avons la chance de faire de la goélette. Deux embarcations, ainsi que leur capitaine, nous attendaient. La goélette est un

gros bateau à voile. Après avoir pris place sur chacune d'elles, nous avons commencé notre balade à la découverte d'un peu d'histoire. Cela a été très intéressant et nous avons vu tant de beaux paysages.

VISITE DE CONCARNEAU

Le lendemain, samedi 22 mai, nous sommes partis en direction de Concarneau, Konk-Kerne en breton, est une ville close située dans le sud du département du Finistère. En route, nous nous sommes arrêtés pour faire un pique-nique. Après, nous avons pris le chemin de la ville close. À l'intérieur des murs, nous avons pu observer quelques traits architecturaux, notamment les bâtiments bien conservés. Nous avons profité des boutiques pour acheter quelques souvenirs. De retour dans le Morbihan, nous avons dîné à *La Potinière* de Larmor-Plage.

LE MARCHÉ DE LARMOR-PLAGE

Dimanche, 23 mai, après notre routine matinale, nous sommes allés parcourir le marché public de Larmor-Plage. Sous un soleil de plomb, nous avons fait la tournée des kiosques des

marchants itinérants. Il y a vraiment de tout : bijoux, sacs, nourriture, vêtements, etc. L'endroit est très accessible. Nous y avons acheté des petits cadeaux. Nous avons profité de l'occasion pour déguster des saucissons, pâtés et fromages du terroir. Délicieux !

ARRÊT À L'ÎLE DE GROIX

Lundi, 24 mai, après une matinée plutôt relaxe, nous sommes partis à l'aventure. Destination : Île de Groix. L'Île de Groix, Enez Groe en breton, est une île qui se trouve au large de la côte sud de la Bretagne en face de Lorient. Nous nous y sommes rendus à bord d'un traversier pour environ 45 minutes. À destination, nous avons mangé au restaurant O-thon bleu, nom faisant référence à la spécialité et à l'activité économique de l'île, la pêche au thon. Ensuite, petite promenade pour visiter les lieux. Magnifique...

DES ADIEUX ÉMOUVANTS

Mardi, 25 mai, après une visite guidée complète de Kerpape, nous avons eu droit à un souper d'aurevoir. Au menu, canapés et bouchées en tout genre et tartes aux framboises et aux fraises pour dessert. Après le repas, notre éducateur a

prononcé un discours de remerciements. Nous étions tous très émus. Chacun a prononcé un petit témoignage; les émotions étaient à leur paroxysme. Des présents ont été remis à chacun de nous. Les Bretons sont un peuple au grand cœur, doté d'une grande générosité. Ce voyage a été une expérience mémorable et j'espère pouvoir recommencer...

SPÉCIALITÉS LOCALES

Durant notre voyage, nous avons eu la chance de goûter à quelques spécialités locales : l'andouillette, les crêpes, les ormeaux et les fruits de mer. Mon coup de cœur a été les crêpes bretonnes. Ce plat typique est servi de deux façons... en repas ou en dessert. La crêpe salée en repas principal est composée de pâte à crêpe à base de farine de froment et farcie d'un œuf, de jambon blanc et de fromage. Nous avons aussi goûté à des ormeaux, petit mollusque vivant dans une coquille, apprêté comme des escargots. À ne pas manquer : le cidre breton!

Bon voyage!

PRENEZ L'AIR DU LARGE

Croisière CTMA Îles-de-la-Madeleine
1 888 986-3278
www.ctm.ca

Aux Îles-de-la-Madeleine, on se laisse volontiers séduire par le délicieux accent des Madelinots, les dunes de sable fin et la cuisine régionale inspirée des produits de la mer. Une culture insulaire authentique vous attend lors de votre escale aux Îles...

Il existe plusieurs façons de se rendre aux Îles de la Madeleine : en voiture, en avion, en traversier et par bateau. La croisière offerte par le Groupe CTMA permet d'accéder aux Îles de la Madeleine à raison d'un départ par semaine des ports de Montréal et de Chandler.

Vous voulez un aperçu?

Le départ de Montréal en direction des Îles-de-la-Madeleine se fait le vendredi après-midi, avec passage devant Québec le vendredi soir, passage devant Tadoussac le samedi matin et escale à Chandler samedi soir pour une arrivée aux Îles le dimanche matin.

La traversée est-elle accessible aux personnes handicapées?

La croisière est partiellement accessible aux personnes handicapées. Les ascenseurs (largeur des portes : 25") donnent accès à tous les étages des bâtiments des services aux passagers y compris les ponts des véhicules. La majorité des aires des passagers sont accessibles, y compris la cafétéria (seuil : 0"). Un nombre limité de cabines adaptées est disponible. Le bus-navette (transport des passagers jusqu'au

navire) est muni d'une plateforme élévatrice. Des fauteuils roulants manuels sont mis à la disposition des clients sur le navire et dans tous les embarcadères. Les toilettes publiques sont accessibles à bord des navires et dans les gares maritimes (largeur de la porte donnant accès à la toilette adaptée : 39,5" ; largeur de la porte donnant accès à la cabine adaptée : 26"). La gratuité est offerte à l'accompagnateur sur le traversier pour les clients ne pouvant voyager seuls (documents requis) (le Groupe CTMA opère aussi un service de traversier entre l'Île-du-Prince-Édouard et les Îles-de-la-Madeleine). Des places de stationnement réservées aux personnes handicapées sont situées près des ascenseurs. Les chiens guides sont bienvenus à bord (des documents officiels peuvent être demandés lors de la réservation). Lors de la réservation, mentionnez que vous avez un handicap. Une attestation médicale peut être également être demandée.

ESCAPADE DANS LANAUDIÈRE POUR LES PERSONNES AVEC DÉFICIENCE AUDITIVE

FLEURS ET DÉLICES

Terrebonne
450 707-0987
www.fleursetdelices.com



Photo : © Fleurs et Délices

Fleurs et Délices vous convie à vivre une expérience gustative différente qui vaut le détour. Petit jardin de fleurs comestibles et d'herbes aromatiques oubliées. Apprenez-en plus sur le jardinage écologique grâce aux panneaux d'interprétation et aux explications que nous vous donnerons avec plaisir. Voyez la cuisine où sont concoctées entièrement à la main toutes les délices florales qui se retrouvent à la boutique comme la gelée de capucines avec son goût de sucre d'orge légèrement acidulé qui ajoute une touche exquise à un bagel garni de fromage de chèvre; la gelée d'oignons avec son arôme muscadé qui agrémente à merveille les crêpes; les hémérocailles marinées, vinaigrées et légèrement salées et épicées, qui accompagnent viandes, poissons et particulièrement le poisson fumé. Et le sucre à la lavande avec la recette de biscuits incluse dans le sachet.

L'expérience Hémérocailles

En plus de la visite guidée du jardin écologique de fleurs comestibles avec dégustation de fleurs fraîches, ce forfait est offert aux groupes durant la deuxième semaine de juillet, lorsque les hémérocailles sont à leur plein apogée. Dégustation d'hémérocailles cuisinées de diverses façons.

En plus de la visite guidée du jardin écologique de fleurs comestibles avec dégustation de fleurs fraîches, ce forfait offre aux groupes de personnes sourdes ou malentendantes le service d'un interprète en langage signé.



Rampe d'accès à l'arrière de la boutique. Ni marche ni seuil pour le centre d'interprétation intérieur et pour la boutique. Toutefois, la salle de toilette, bien qu'elle n'ait pas de seuil, est trop petite pour une personne en fauteuil roulant. Des travaux à cet égard sont prévus pour l'an prochain. La partie extérieure est gazonnée. À noter que ces renseignements proviennent des propriétaires et que ce site n'a pas été certifié par un évaluateur de Kéroul.

MIEL MORAND

Saint-Thomas
450 755-6178
www.mielmorand.com

Producteur de miel et transformateur de fins produits gourmands à base de miel, Miel Morand c'est aussi un site champêtre qui vous fera découvrir les secrets de l'apiculture et peut-être même une passion pour les gourmandises de la ruche. Vous serez enchantés par les fins produits gourmands à base de miel : miel pur non-pasteurisé, vinaigrette, caramel et chocolat noir à base de miel, moutardes, etc. Faites un arrêt par la ruche d'observation, question de voir les abeilles au travail.



Visite en langage signé du Québec disponible sur réservation pour les individuels comme pour les groupes.

VIRÉE DANS LANAUDIÈRE POUR UNE PERSONNE AVEC UNE DÉFICIENCE PHYSIQUE



Photo : © Chalets du Lac Grenier

LES CHALETES DU LAC GRENIER

Chertsey
1 877 982-9797
www.lacgrenier.com

Les Chalets du Lac Grenier offrent en location des chalets haut de gamme et complètement équipés pour des séjours en toutes saisons. La vue sur le lac a de quoi rendre zen dans la seconde le plus stressé des vacanciers...



Deux des chalets sont partiellement accessibles. Le Chalet des Trèfles, construit en 2009, compte trois chambres et deux salles de bain. Idem pour le Chalet Galinette, construit en 2007. Selon les propriétaires, une des deux salles de bain est adaptée dans chacun des chalets. La cuisine est complète et sont inclus : literie, serviettes, linge de cuisine, bois de chauffage, laveuse, sècheuse, terrasse extérieure avec tables, chaises, et barbecue (essence comprise), télévision et lecteur DVD/VHS, radio/lecteur CD, téléphone, quai et embarcation. Vous n'avez qu'à tendre l'oreille et apprécier la quiétude des lieux...

LAURÉATS DES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2010



LES LAURÉATS DES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2010 SONT DÉVOILÉS.
QUELQUES-UNS DES ÉTABLISSEMENTS RÉCIPENDAIRES SONT PARTIELLEMENT ACCESSIBLES. LES VOICI.

BAS-SAINT-LAURENT ET GASPÉSIE

SITE HISTORIQUE MARITIME DE LA POINTE-AU-PÈRE

Rimouski
418 724-6214
www.shmp.qc.ca

Un pique-nique avec vue sur mer, ça vous dirait? Sur la Route des Navigateurs, arrêtez-vous au Site historique maritime de la Pointe-au-Père, là où le célèbre *Empress of Ireland* a fait naufrage en 1914, une tragédie qui fit 1012 victimes et qui est en plusieurs points comparable à celle du Titanic. Objets prélevés sur l'épave, photos et témoignages de passagers...

Vous pouvez visiter les anciens bâtiments de la station des pilotes du Saint-Laurent et le phare de Pointe-au-Père qui ont joué un rôle central dans l'histoire de la navigation sur le Saint-Laurent. Érigé en 1909, ce phare est l'un des plus hauts au Canada. Entrez aussi à bord du l'Onondga, le seul sous-marin ouvert au public au Canada (et qui a été en opération de 1967 à 2000). Vous pourrez y faire une visite audioguidée ou encore y passer la nuit pour vivre l'expérience de sous-marinier!

 Non accessible : Le phare; Partiellement accessible : La maison du gardien et l'abri des pilotes; Adapté : Pavillon *Empress of Ireland*; Accessible selon le gestionnaire mais non évalué par Kéroul lors de la visite de Kéroul en 2008 : Le sous-marin.

BIOPARC DE LA GASPÉSIE

Bonaventure
418 534-1997
www.bioparc.ca



Photo : © Bioparc de la Gaspésie

Le jardin animalier mettant en valeur la faune de la Gaspésie. S'y côtoient loutres, porcs-épics, orignaux, ours, caribous, phoques, oiseaux de proie... Ce n'est pas un jardin zoologique conventionnel, puisque sa vocation éducative et écologique vise à présenter et protéger la flore et la faune gaspésiennes de façon à conscientiser les visiteurs. À travers les cinq écosystèmes : la Baie, le Barachois, la Rivière, la Forêt et la Toundra, on peut partager l'intimité d'une trentaine d'espèces animales indigènes en semi-liberté et observer plus de 70 espèces végétales dans leur écosystème respectif. Le Bioparc et ses guides naturalistes passionnés vous permettront de découvrir la richesse de l'écologie gaspésienne, de jour comme de nuit.

Le Bioparc propose aussi neufs chalets confortables et entièrement équipés, situés en bord de mer.

 Entrée : deux marches et plus; stationnement en gravier; salle de toilettes : espace restreint; toilette surélevée; accès à la boutique.

Activités

De juillet à octobre

10 h et 14 h : Repas des phoques
10 h 45 et 15 h : Repas des cougars et des lynx du Canada
11 h 15 et 15 h 30 : Repas des rats laveurs et des loutres
11 h 45 et 15 h 30 : Repas des ours noirs

Activités spéciales

Les 22 juillet et 12 août

Découvrez les chauves-souris (causerie)

Les 25 et 26 juillet et 23 et 24 août

Pleine lune au Bioparc

Les 5 et 19 août

Alertes aux hydrocarbures (causerie)

Les 11 et 12 septembre

Attention... artistes en liberté! Artistes en direct – seul événement en art animalier en Gaspésie.

CENTRE-DU-QUÉBEC

ROSE DRUMMOND

Drummondville
819 474-3488
www.rose.ca



Photo : © Rose Drummond

La reine des fleurs vous attend chez Rose Drummond, arrêt fleuri en bordure de l'autoroute 20 et plus grand fleuriste-producteur québécois. Visitez Rose Drummond et respirez l'air tropical des serres remplies de plantes de toutes sortes et de bassins d'eau. Rose Drummond produit une grande variété de fleurs fraîches : plus de 30 variétés de roses, plus de 10 variétés d'als-troemerias, plus de 20 variétés de gerbèras et plusieurs couleurs de lys callas.

 *Entrée : deux marches et plus; salle de bain : porte entre 710-800 mm; salle de toilettes : espace restreint; salle de bain : toilette sans barre d'appui; visite(s) guidée(s); accès à la boutique.*

HÔTEL QUALITY SUITES DE DRUMMONDVILLE

Drummondville
819 472-2700
www.les-suites.ca

Le Quality Suites Drummondville, hôtel 4 étoiles situé à deux pas de Rose Drummond qui propose des suites avec cuisinette équipée (micro-ondes, réfrigérateur, ustensiles, assiettes et verres) dont sept sont accessibles. Petit-déjeuner buffet à volonté, stationnement gratuit, accès Internet sans fil haute vitesse sans frais, piscine intérieure avec spa intégré, salle d'exercice, douche multi-jets (certaines suites) et bain thérapeutique simple ou double (certaines suites).



Ascenseur : commandes en braille, signaux verbaux, commandes en relief, signaux sonores.



Entrée : seuil de plus de 13 mm ; Accès à la salle à manger (dégagement insuffisant sous les tables (66 cm)) ; Accès à la boutique ; Chambre : douche-téléphone amovible disponible ; Salle de bain : sans barre d'appui dans le bain, barre d'appui trop basse à la toilette, zone de transfert inexistante, lit (trop haut : 62 cm (3 chambres sur 7)) ; Accès au pourtour de la piscine; Accès à la salle de conditionnement physique.

CANTONS-DE-L'EST

HÔTEL ESTRIMONT SUITES ET SPA

Orford
1 800 567-7320
www.estrimont.ca

Situé au cœur de la région de Magog Orford, Estrimont Suite et Spa Orford (4 étoiles) est doté de 91 suites avec terrasse privée et barbecue, foyer, cuisinette complète et lecteur DVD. Le Spa Orford offre une expérience thermique : bains à remous extérieurs, piscine intérieure à l'eau salée, piscine extérieure, sauna finlandais, douche nordique, yourte de détente. Profitez de la fine cuisine de la salle à manger Les Cerisiers.



Chambre : lit (57 cm), zone de transfert restreinte à côté du lit (67 cm), douche téléphone amovible disponible, banc de douche disponible ; Salle à manger : comptoir de buffet trop haut (91,5 cm) ; Accès au pourtour de la piscine ; Accès à la salle de conférence ; 1 fauteuil roulant disponible.



Photo : © Estrimont Suites & Spa

ZOO DE GRANBY



Granby
450 372-9113
www.zoodegranby.com

Petits et grands explorateurs, découvrez un autre monde avec plus de 1000 animaux exotiques. Divertissement garanti! Avec les éducateurs et les animateurs, apprenez tout sur les mystères entourant les requins, venez voir nager 4 500 kilogrammes d'hippopotames dans 360 000 litres d'eau, vivez la savane avec les zèbres et les rhinos et familiarisez-vous avec les perroquets.

À votre arrivée au zoo, jetez un coup d'œil à l'horaire des présentations des gardiens et des éducateurs – il y en a une vingtaine par jour au total. Une occasion de rencontrer des passionnés qui entraînent des éléphants, donnent le biberon aux orphelins et côtoient quotidiennement les tigres, les éléphants, les girafes et les lions. Que mange un tigre? Comment un serpent attrape-t-il sa proie? Les éléphants ont-ils vraiment peur des souris? Vous désirez tout connaître sur l'éléphant d'Afrique, mettre la main sur un serpent ou plonger votre regard dans les yeux perçants d'un oiseau de proie? Testez vos connaissances et amusez-vous! Pour toucher à tout, arrêtez-vous à l'aire de jeu La Hutte à découvertes, un univers multimédia dans lequel la découverte scientifique se fait avec les cinq sens.

Pour manger, faites une pause à l'abri du soleil sous les huttes du Lodge. Sa terrasse vous offre une vue imprenable sur la Savane africaine, les flamants roses et sur le superbe aménagement où vit le Roi de la jungle. Après vous être sustenté, à vous, la forêt tropicale! Ne manquez pas la présentation du gardien avec les girafes et les lions. Fermez vos yeux... Vous entendrez le son des tam-tams...

Le Zoo la nuit

Que diriez-vous de vous endormir en écoutant les chants des grands flamants et de vous réveiller au rugissement matinal du Roi de la jungle, le magnifique Lion d'Afrique? Venez épier les animaux dans le cadre de l'activité « Le Zoo la nuit ». De la fermeture du site à sa réouverture le lendemain matin, vous serez seuls au Zoo,

Prenez la *Route bleue* du Québec

TRAVERSES

Sorel-Tracy–Saint-Ignace-de-Loyola
Québec–Lévis
L'Isle-aux-Coudres–Saint-Joseph-de-la-Rive
Tadoussac–Baie-Sainte-Catherine

Information : 1 877 787-7483

Matane–Baie-Comeau–Godbout
Information : 1 877 562-6560

**Nos traversiers sont accessibles
aux personnes ayant des limitations.**

Veillez aviser nos préposés dès votre
arrivée à la traverse afin que l'on vous
assigne une place qui vous permette
de profiter des services offerts à bord.

www.traversiers.gouv.qc.ca

Société
des traversiers

Québec



en compagnie de 3 guides, de 25 à 30 autres campeurs, et de 1000 animaux. Le Zoo la nuit est destiné aux adultes et aux enfants de 7 ans et plus.

Le site du Zoo est accessible aux personnes en fauteuil roulant. Parc d'amusement « À nous la planète » et parc aquatique « Amazoo » non évalués par Kéroul. Train aérien L'Orient Express : non accessible.

MAURICIE

MUSÉE QUÉBÉCOIS DE CULTURE POPULAIRE ET VIEILLE PRISON

Trois-Rivières
819 372-0406
www.culturepop.qc.ca



Photo : © Musée québécois de culture populaire

Jeune musée très actuel et près des gens, le Musée québécois de culture populaire présente, au fil de ses expositions temporaires, le Québec à travers son peuple, ses traditions, ses valeurs. Les contes et légendes, les téléromans, *Passe-Partout*, l'engouement pour le vélo, les déménagements le 1^{er} juillet, l'art populaire, les veillées dans la cuisine, sont tant de sujets qui ont fait l'objet d'expos au fil des ans. En ce moment, trois expos temporaires.

Jusqu'au 8 janvier 2013, c'est l'exposition *Québec en crimes* qui bat son plein, une exposition sur l'histoire criminelle du Québec au 20^e siècle avec, en toile de fond, l'évolution de la société québécoise. Les grandes enquêtes judiciaires, l'évolution de la criminalité depuis 1960 et autres : le meurtre d'Aurore l'enfant martyr, le crime de l'Abbé Delorme, l'affaire Sault-aux-cochons, etc.

Jusqu'au 27 mars 2011, *La face cachée de Quinze* présente les œuvres de l'artiste Quinze ainsi qu'une partie de son importante collection

d'art populaire. Quinze est un artiste qui réalise depuis plusieurs années des saynètes sculptées dans le bois et il utilise les couleurs vives propres à l'art populaire.

1 fauteuil roulant disponible ; Salles de toilettes : cabinet accessible : largeur libre de la porte de 74 cm, dégagement insuffisant au lavabo (65,5 cm), zone de transfert insuffisante (77 cm du côté des femmes) ; Accès à la boutique (certains corridors de circulation restreints).

Visite(s) guidée(s) ; Éclairage direct.

VIEILLE PRISON
819 372-0406
www.enprison.com

Visitez aussi, juste à côté du Musée québécois de culture populaire, l'ancienne prison de Trois-Rivières avec un ex-détenu en guise de guide. Découvrez tout un autre monde avec ses règles et ses procédures, ses rituels d'accueil et de sortie, routine quotidienne, nourriture, habillement, règlements...

Accès à la Vieille prison : certains corridors de circulation restreints.

AUBERGE LE BALUCHON

Saint-Paulin
819 268-2555
www.baluchon.com



Photo : © Auberge Le Baluchon

À l'Auberge Le Baluchon, laissez-vous dorloter : fine cuisine, soins de santé et activités pour profiter du grand air, le tout sur un site à faire rêver, bordé de cascades, de chemins sinueux, de plaines et de forêts. Vous souvenez-vous de la télésérie québécoise *Marguerite Volant*? C'était là...

Herbes fraîches, quenouilles, fleurs sauvages et autres produits d'ici... Le souper gastronomique est inclus dans tous les forfaits (fine cuisine française et québécoise ou table d'hôte

santé), tout comme le petit déjeuner. On y offre aussi une panoplie de soins de santé, inspirés des produits d'ici. Envie d'un enveloppement apaisant à l'avoine? D'un massage suédois? D'un exfoliant au sucre d'érable? D'un bain aux huiles essentielles? D'un enveloppement à la boue de tourbe? L'Auberge est certifiée par le réseau Spas relais santé.

Stationnement en gravier ; Entrée en pente raide ; Réception : seuil de 55 mm ; Accès à la salle à manger : seuil de plus de 13 mm ; Accès à la salle de conditionnement physique ; Accès au centre de santé : largeur libre de la porte : 74,5 cm).

MONTRÉAL

POINTE-À-CALLIÈRE, MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL

514 872-9150
www.pacmusee.qc.ca

Érigé sur les lieux même de fondation de Montréal, permet de découvrir la richesse des vestiges archéologiques et l'histoire de la métropole de la période amérindienne à nos jours avec l'exposition permanente *Ici naquit Montréal* (visites guidées offertes à heures fixes). Le spectacle multimédia *Si Montréal m'était conté...* permet de rencontrer des bâtisseurs de Montréal tel que Paul Chomedey de Maisonneuve et Jeanne Mance.

À voir jusqu'au 14 novembre : *Île de Pâques, le grand voyage*. Cette exposition internationale, la plus importante à être offerte ces dernières années à propos de l'île, rassemble plus de 200 objets en plus des énormes et célèbres statues de pierre, témoins de la créativité, d'une esthétique et d'une maîtrise technique absolument remarquables d'un peuple qui, aujourd'hui encore, reste le plus isolé de la planète.

CÔTE-NORD

JARDIN DES GLACIERS

Baie-Comeau
418 296-0182
www.jardindesglaciers.ca

Situé en bordure du fleuve Saint-Laurent et sur La Route des Baleines - un des cinq meilleurs

endroits au monde pour découvrir les mammifères marins – ainsi qu'en plein coeur de la réserve mondiale de la biosphère Manicouagan-Uapishka, la plus grande au Canada, le Jardin des Glaciers est un site d'interprétation, d'exploration et d'éducation. Traversez 20 000 ans d'histoire : assistez à un spectacle multimédia pour mieux comprendre l'impact des glaciers et de leur fonte sur les premiers peuples ainsi que sur notre territoire.

 Lors du parcours spectacle, la personne en fauteuil roulant doit assister au premier spectacle à un niveau inférieur avant de rejoindre le groupe lors du deuxième spectacle

; L'accompagnateur d'une personne en fauteuil roulant a accès gratuitement à la Station d'exploration glaciaire ; Accès à la salle à manger ; Salles de toilettes publiques : barre d'appui trop basse : 80 cm ; Accès à la boutique.

 Visite(s) guidée(s) ; éclairage direct.

 Les personnes avec chiens-guides sont bienvenues à la Station d'exploration glaciaire. Pour la visite du parcours spectacle (d'environ 45 minutes), il est recommandé de laisser l'animal derrière le comptoir de la billetterie (lumières et sons d'une grande intensité). Il sera en sécurité et sous la supervision de notre personnel (pour ce faire, rendez-vous à la billetterie). Vous pourrez récupérer le chien pour la suite de la visite.

VACANCES SANTÉ



Faites un saut dans un centre de détente. Votre corps et votre esprit vous en seront reconnaissants. Temps libre, bains relaxants, détente, massages, repas gourmets, sérénité... La région des Cantons-de-l'Est vous offre trois spas accessibles aux personnes à capacité physique restreinte.

ESTRIMONT SUITES & SPA

Orford
1 800 567-7320
www.estrumont.ca

Situé face au Mont-Orford, ce spa séduit par son caractère à la fois épuré et chaleureux. Bienvenue aux piscines, au sauna finlandais, aux bains à remous à l'eau salée et à la douche nordique. Loin de vous le stress et la fatigue. Estrimont Suites & Spa voit à votre remise en forme complète. Retrouvez votre vitalité.

 : communiquez avec l'hôtel pour plus de détails.

SPA EASTMAN

Eastman
450 297-3009
www.spa-eastman.com

Envie d'un séjour de détente et de mise en forme pour vous revigorer de la tête aux pieds? Massages, soins corporels, spas du cheveu, soins esthétiques, drainages... Chaque soin prodigué est une promesse de calme, de détente, de sérénité et d'épanouissement.

 : communiquez avec l'hôtel pour plus de détails.

MANOIR DES SABLES

Orford
819 847-4747
www.hotelvillegia.com

En quête de bien-être? Ne négligez pas les bienfaits de la nature. Cherchez la verdure. Situé en pleine nature, le Spa Villégia du Manoir des Sables puise dans l'eau et la terre des éléments aux vertus bienfaitrices pour l'ensemble du corps. Sels marins, pierres de basalte, argile violette ou huiles rares et précieuses servent à masser, tonifier et assouplir le corps. Vous désirez un massage aux algues et aux huiles essentielles, à la boue de tourbe, au chocolat-soya, aux raisins? Profitez aussi du Hammam pour vous faire dorloter. Soins pour le visage vous procureront de l'éclat, de la fraîcheur et de la douceur à votre peau grâce, entre autres, aux propriétés de l'huile d'argan, de l'eau de rose et du miel.

 : communiquez avec l'hôtel pour plus de détails.



CARREFOUR DU TAXI

FINANCEMENT | FORMATION | SERVICES

Vous avez besoin de conseils sur les assurances ou les contraventions routières ?

Vous voulez connaître les conditions pour devenir chauffeur de taxi ?

Le milieu du taxi vous intéresse ?

Ne cherchez plus !

Le Carrefour du Taxi

est le seul portail Web qui offre les services et outils répondant aux besoins de l'industrie du taxi au Québec.

Le beau temps est toujours au rendez-vous avec le Carrefour du taxi !

Une seule adresse : www.carrefourdutaxi.ca Une initiative de FinTaxi



BONJOURQUEBEC.COM S'EST REFAIT UNE BEAUTÉ



Avec l'arrivée du printemps, bonjourquebec.com, le site touristique officiel du ministère du Tourisme du Québec, s'est refait une beauté. Plus que jamais, les photos du Québec sont à couper le souffle, entre autres grâce à une résolution de 1024 x 768 pixels. La page d'accueil a été entièrement revue et propose une carte du Québec sur laquelle on peut identifier des sites, des routes ou des entreprises touristiques et même tracer son propre itinéraire avec la cartographie dynamique Google.

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES PERSONNES HANDICAPÉES



Photo : © Kéroul

En juin dernier avait lieu la 14^e édition de la Semaine québécoise des personnes handicapées. Parmi les événements incontournables, mentionnons le salon *Prendre sa place*, qui se tenait du 31 mai au 4 juin au complexe Desjardins à Montréal. La journée de mardi a été déclarée journée du tourisme, du loisir et de la culture et Kéroul a profité de cette tribune pour remercier l'OPHQ pour le financement d'une partie de la campagne de sensibilisation *Partageons la piste... et le plaisir!* et pour présenter *La Route Accessible 2010*.

LA VITRINE CULTURELLE

Comme toutes les grandes villes du monde, Montréal a maintenant sa billetterie de dernière minute. Vous cherchez une idée de sortie? Vous êtes constamment à l'affût des nouveautés culturelles? Vous ne diriez pas « non » à des billets de spectacles à bas prix? La Vitrine culturelle de Montréal offre des billets de spectacles à prix réduit... et quelques salles accessibles, tant sur l'île que dans un rayon de 80 kilomètres. Réservez vos billets en ligne au www.lavitrine.com ou sur place au 145, rue Sainte-Catherine Ouest, au cœur du Quartier des spectacles. Abonnez-vous à leur bulletin électronique et consultez le quotidien La Presse pour être informé des dernières promotions.

LE MAGAZINE DÉCOUVERTES

Le magazine Découvertes se fait de plus en plus connaître. Sa promesse : vous donner le goût du voyage et vous faire vivre le tourisme autrement. Expédition chavirante en Côte-Nord, un bout de Norvège en Québec, Toundra et taïga dans Charlevoix... de quoi faire rêver ! Pour en savoir plus :

www.decouvertesmag.com ou 1 888 965-0966.

NOUVEAUTÉ À LA CINÉROBOTHÈQUE DE L'ONF

L'accès à la CinéRobothèque de l'Office national du film du Canada est maintenant gratuit. D'un simple glissement de doigt sur l'écran, concoctez votre séance de cinéma. Pas moins de 10 000 films de l'ONF. Des grands films à voir et à revoir. Heures de visionnement : du mardi au dimanche de midi à 21 h. La CinéRobothèque de l'ONF est située au centre-ville de Montréal et on peut les joindre par téléphone au 514 496-6887 ou consulter leur site Internet au www.onf.ca/cinerobothèque.

À LA RECHERCHE D'UNE OFFRE ADAPTÉE

Tirée de l'article de Martine Therrien, Journal Les Affaires, 3 avril 2010

Ce n'est pas parce qu'on a de la difficulté à voir, à entendre ou à marcher qu'on ne veut plus voyager, visiter des musées ou assister à des festivals. Les touristes dont les capacités physiques restreintes (des malentendants aux malvoyantes en passant par les handicapés physiques et les personnes âgées moins en forme – 900 000 personnes au Québec) sont une clientèle grandissante.

Elle représente déjà 15 % de la demande touristique au Québec selon les données de Kéroul. « Les baby-boomers voudront continuer à voyager même lorsque leurs capacités physiques diminueront », mentionne André Leclerc.

Les mesures que peut prendre l'industrie touristique sont multiples, dit Chantal Neault, du Réseau de veille en tourisme à l'UQAM. Elles

vont des rampes d'accès aux systèmes d'aides à l'audition en passant par l'audiodescription, les parcours tactiles ou les mallettes multisensorielles pour la visite de monuments.

Le Québec n'est pas en avance sur ce plan. « L'industrie ne perçoit pas encore le potentiel de ce marché », dit André Leclerc, qui loue l'avant-gardisme de Vancouver. Seulement 4 % de l'hébergement est adapté aux besoins des personnes handicapées, surtout dans les grandes chaînes hôtelières. Même chose dans le secteur de la restauration : hors des chaînes, point de salut.

TEOROS

À surveiller dans l'édition de septembre de *Teoros*, la revue de recherche en tourisme, l'article de Frédérique Reichard *Modalité d'accès aux activités touristiques des personnes déficientes*.

À LA TABLE DES GRANDS EXPLORATEURS...

À savourer : le livre *À la table des Grands Explorateurs*. Pour des menus du monde entier et 95 délicieuses recettes que les conférenciers des Grands Explorateurs ont glané au cours de leurs 35 dernières années de films-conférences au regard unique. Savourez leurs coups de cœur culinaires avec vos amis et votre famille. *À la table avec Les Grands Explorateurs*, paru aux éditions Ulysse.

NOUVEAUX ASCENSEURS DANS LE MÉTRO



L'ascenseur de l'édicule St-Denis à la station Berri-UQAM a été mis en service le vendredi 16 avril. Ceci complète donc la deuxième étape des travaux d'installation d'ascenseurs à la station Berri-UQAM, ce qui porte à trois le nombre d'ascenseurs en opération dans cette station, facilitant ainsi à toute la clientèle l'accès à la ligne orange, dans l'une ou l'autre direction.

La station de métro Henri-Bourassa est dorénavant plus accessible aux personnes ayant des limitations fonctionnelles en raison de la mise en service de quatre nouveaux ascenseurs le 26 avril dernier.

Cet ajout porte à six le nombre de stations accessibles aux personnes à mobilité réduite sur la ligne orange après les stations Montmorency, De la Concorde, Cartier, Berri-UQAM et Lionel-Groulx. La station Bonaventure est également équipée d'ascenseurs qui donnent accès à chacun des quais à partir des loges des changeurs étant donné que cette station ne dispose pas d'édicule.

AFFICHAGE DANS LE RÉSEAU DE TRANSPORT ADAPTÉ DE LA STM

Afin de joindre directement les personnes à capacité physique restreinte, la campagne de sensibilisation *Partageons la piste... et le plaisir!* s'affichera dans le réseau de transport adapté de la Société de transport de Montréal du 7 juin au 7 juillet 2010.

LOCATION JEAN LÉGARÉ, PARTENAIRE DE KÉROUL

Location Jean Légaré, la seule compagnie de location de mini fourgonnettes adaptées au Québec, a signé une entente d'un an avec Kéroul, laquelle inclut, entre autres, la distribution de la carte touristique de *La Route Accessible* et l'affichage du logo de Kéroul sur les mini fourgonnettes adaptées qui sillonneront les routes du Québec.

LANCEMENT DE LA CAMPAGNE DE SENSIBILISATION *PARTAGEONS LA PISTE... ET LE PLAISIR!*

Voilà! La campagne de sensibilisation *Partageons la piste... et le plaisir!* a été officiellement lancée au Complexe Desjardins dans le cadre du Salon Prendre sa place pour la Semaine québécoise des personnes handicapées. À l'approche de la saison estivale, quoi de mieux qu'un clin d'œil pour rappeler à tous quelques règles de base, question de s'assurer d'un partage harmonieux des pistes cyclables.

La campagne vise les clientèles « sur roues », c'est-à-dire toutes les personnes qui se déplacent à vélo, en patins, en fauteuil manuel, en fauteuil motorisé, en triporteur ou en quadriporteur. Toutes ces clientèles utilisent les pistes cyclables, tant pour faciliter leurs déplacements au quotidien que pour leurs loisirs. Alors pourquoi ne pas joindre l'utile à l'agréable? Pour ce faire, des affiches seront apposées le long des principaux axes du réseau cyclable québécois et intégrées dans les guides distribués dans les haltes des parcs linéaires. Pour les partenaires de cette campagne de sensibilisation, l'accessibilité constitue une préoccupation bien réelle. Un grand merci à Vélo Québec Association, l'Association des réseaux cyclables du Québec, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec et l'Office des personnes handicapées du Québec, tous partenaires de la campagne *Partageons la piste... et le plaisir!* pour une deuxième année consécutive.



PLEIN ART

4 au 15 août 2010
Québec, Espace 400^e, voisin du Marché
du Vieux-Port de Québec, Québec

418 694-0206
www.metiers-d-art.qc.ca/paq

Créations uniques et originales, objets utilitaires et décoratifs! Chaque été depuis 30 ans, plus d'une centaine d'artisans professionnels québécois se donnent rendez-vous pour la plus importante expo-vente estivale de produits métiers d'art, présentée par le Conseil des métiers d'art du Québec. Sous de grands chapiteaux blancs, ces artistes du bois, du verre, des métaux, des textiles, du papier, du cuir, de la céramique et de tant d'autres matériaux proposent aux visiteurs avides de découvertes des objets créés ici.

L'événement se déroule à l'extérieur, sous chapiteaux. Selon l'organisation, les chapiteaux sont accessibles.

FESTIVAL MÉMOIRE ET RACINES

21 au 25 juillet 2010
Au centre-ville de Joliette et
au Parc Saint-Jean-de-Bosco
de Saint-Charles-Borromée, Lanaudière

450 752-6798
www.memoireracine.org

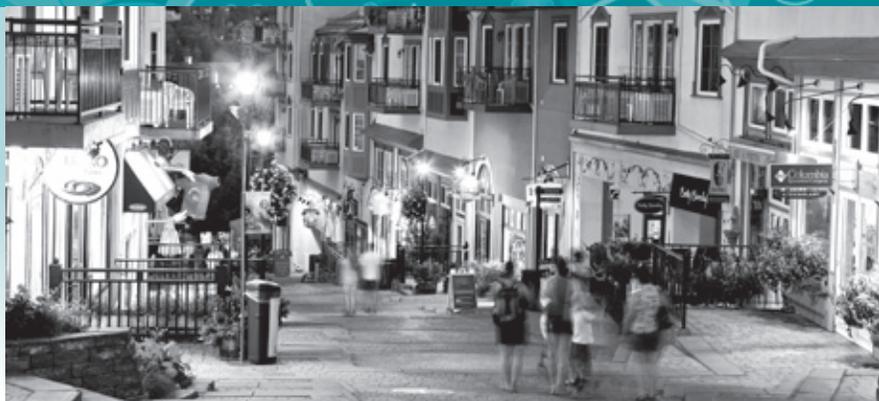


Photo : © Festival Mémoire et Racines

La région de Lanaudière est le cœur battant de la musique traditionnelle québécoise. Avec cinq jours de festivités et plus de 150 musiciens, chanteurs, danseurs, conteurs, le Festival Mémoire et Racines

VIVEMENT L'ÉTÉ!

Photo : © MTOO



illustre de façon brillante tout le potentiel artistique de la région.

L'ensemble des activités se déroulent à l'extérieur. Certaines surfaces sont gazonnées alors que d'autres sont asphaltées.

MONDIAL DES AMUSEURS PUBLICS UNIPRIX TROIS-RIVIÈRES



29 juillet au 1^{er} août 2010
Parc des Chenaux,
Trois-Rivières, Mauricie
819 378-6506
www.map3r.net

Un incontournable festival familial qui offre aux petits comme aux plus grands une ouverture sur le monde du cirque et des arts de la rue. Au programme : acrobates, magiciens, jongleurs, clowns, échassiers, hypnotiseurs, cracheurs de feu et autres personnages indescriptibles. Venez interagir avec les artistes et expérimenter les arts du cirque lors d'ateliers.

L'ensemble des activités se déroulent à l'extérieur. La majorité des surfaces sont asphaltées.

FESTIVAL COULEURS DU MONDE

1^{er} au 4 juillet 2010
Sainte-Marie,
Chaudière-Appalaches
418 387-6054

www.festivalcouleursdumonde.com

Danse, rythme et percussions. Au programme : La Grand' Débâcle, Les Jarrets Noirs, L'Ensemble Folklorique Manigance, Le Bal à l'Huile... Allez-y! Festoyez!

Tous les spectacles se déroulent à l'extérieur. Des chapiteaux sont prévus en cas de pluie. Les chapiteaux sont de niveau avec la rue, selon l'organisation.

MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

8 au 25 juillet 2010

Tohu, la cité des arts du cirque  et autres sites : Espace Go, Gare Dalhousie, Théâtre Olympia, Salle Pauline-Julien, Cabaret Lion d'Or, Usine C, chapiteau sur les Quais du Vieux-Port .

Montréal
514 374-3522

www.montrealcompletementcirque.com

Complètement cirque, le premier Festival international des arts du cirque, se déroulera au quatre coins de Montréal, dans une dizaine de lieux clés, et démarrera au Vieux-Port avec ID du Cirque Éloize, présenté en première nord-américaine. Une performance de cirque urbain, de breakdance et de hip-hop. La programmation de l'événement n'a pas été dévoilée en entier, mais on sait déjà que ça promet d'être éclaté! En complément : exposition pour les 25 ans du Cirque du Soleil au Musée McCord  : éléments de costumes, documents audio et vidéos.

FESTIVAL DE LANAUDIÈRE

10 juillet au 8 août 2010

Amphithéâtre de Joliette et églises, Lanaudière

450 759-4343

www.lanaudiere.org

Destination incontournable pour les amateurs de musique classique, le Festival de Lanaudière offre, depuis plus de 30 ans, des moments de grâce aux mélomanes. Le plus grand festival de musique classique au Canada vous offre même des soupers-rencontres avec certains artistes, tous les samedis à 17 h 30 sous le grand chapiteau à deux pas de l'Amphithéâtre. Question de vous mettre l'eau à la bouche : le 17 juillet, causerie avec Yoav Talmi, chef

d'orchestre; au menu, velouté de poireaux aux poires caramélisées et huile de noisettes, profiteroles de suprême de poulet, salsa à la méditerranéenne, verrines de tiramisu et son coulis de fruits des champs... (d'autres causeries sont aussi présentées les 24 et 31 juillet, puis le 7 août).

Lors de l'achat d'un billet, il est obligatoire de signaler que vous êtes une personne à mobilité réduite car le nombre de places est limité. Pour stationner près du débarcadère à l'arrière de l'Amphithéâtre, les personnes à mobilité réduite conduisant leur propre véhicule devront être munies de leur billet de concert et d'une vignette de stationnement. Toutefois, le chauffeur de personnes à mobilité réduite déposera ses passagers au débarcadère mais devra garer son véhicule dans le stationnement P3.

Certaines églises ne sont pas accessibles aux personnes à mobilité réduite. Vérifiez avec le préposé lors de l'achat de vos billets ou recherchez le pictogramme dans le programme du concert.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE PERCUSSIONS DE LONGUEUIL

15 au 18 juillet 2010
rue Saint-Charles,
Vieux-Longueuil, Montérégie

450 463-2692

www.percussions.ca

Cette année sous le thème de l'Espagne, le Festival international de Percussions de Longueuil se distingue par son marathon de percussions, son défilé carnavalesque et, surtout, son volet participatif. Prenez part aux ateliers de percussions offerts par la populaire école Samajam. Ateliers gratuits pour débutants et intermédiaires, pour enfants et pour adultes. Surveillez la programmation et vivez une nouvelle expérience.

L'ensemble des activités se déroulent à l'extérieur. Certaines surfaces sont gazonnées alors que d'autres sont asphaltées.

Kéroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte



RABAIS₂₀₁₀ AUX MEMBRES



HÔTELS



ATTRAITES

Les rabais s'appliquent sur présentation de la carte de membre Kéroul. Les tarifs sont valides jusqu'au 31 décembre 2010, sauf indication contraire. Taxes non incluses. Réservation obligatoire dans la majorité des établissements hôteliers. Lors de votre réservation, mentionnez que vous êtes membre de Kéroul.

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

HÔTEL FORESTEL

1001, 3^e Avenue Est
Val d'Or (Québec) J9T 1T3

Chambre catégorie corporative : 110 \$
819 825-8849
1 800 567-6599
www.hotelforestel.ca
hotel@forestel.ca



BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI ET CENTRE DE CONGRÈS

225, boul. René-Lepage Est
Rimouski (Québec) G5L 1P2

En occupation simple ou double. Chambre 89 \$,
suite 109 \$ (taxes en sus)
418 725-5725
1 800 463-0755
www.hotelrimouski.com
hotelrim@hotelrimouski.com



CHAUDIÈRE-APPALACHES

MUSÉE MARIUS-BARBEAU

139, rue Sainte-Catherine
Saint-Joseph de Beauce (Québec) G0S 2V0

50 % de rabais sur le prix d'entrée
418 397-4039
www.museemariusbarbeau.com
info@museemariusbarbeau.com



MONTÉRÉGIE

SANDMAN HOTEL

999, rue de Sérigny
Longueuil (Québec) J4K 2T1

119 \$/nuit. Occupation simple ou double.
450 442-5800 poste 2021
1 800 493-7303
www.sandmanhotels.com/hotel/quebec/montreal



MONTREAL

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE SIR GEORGE-ÉTIENNE-CARTIER

458, rue Notre-Dame Est
Montréal (Québec) H2Y 1C8

20 % de rabais sur le prix d'entrée régulier (ne
s'applique pas pour les groupes et ne peut être
jumelé à une autre promotion)
514 283-2282
1 888 773-8888
www.pc.gc.ca



FAIRMONT – LE REINE ELIZABETH

900, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H3B 4A5

15 % de rabais sur le tarif du jour selon disponibilité.
15 chambres adaptées.
514 861-3511
1 800 441-1414
www.fairmont.com/fr/QueenElizabeth/queenelizabethhotel@fairmont.com



HÔTEL DE L'INSTITUT

3535, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2X 3P1

10 % de rabais sur le tarif régulier
514 282-5120
www.ithq.qc.ca/hotel/hotel@ithq.qc.ca



LOCATION JEAN LÉGARÉ

3035, rue Hochelaga
Montréal (Québec) H1W 1G1

10 % de rabais sur le prix régulier, valide sur
réservation
514 522-6466
www.locationlegare.com



QUÉBEC

HÔTEL & SUITES NORMANDIN

4700, boul. Pierre-Bertrand
Québec (Québec) G2J 1A4

10 % de rabais sur le prix régulier; valide sur réser-
vation seulement
1 800 463-6721
www.hotelnormandin.com
info@hotelnormandin.com





et le plaisir!

TOUS ENSEMBLE, CIRCULONS...



SANS NOUS

ARRÊTER

(POUR JASER OU ADMIRER LE PAYSAGE,
ON QUITTE LA PISTE)



EN SUIVANT LES

RÈGLES

DE LA CIRCULATION



EN EXPRIMANT NOTRE

INTENTION

DE DÉPASSER, TOURNER, ARRÊTER



À UNE

VITESSE

RAISONNABLE

Kéroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte



www.keroul.qc.ca

Office des personnes
handicapées

Québec



Avec la participation de :

• Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

NOUVEAU
COLLECTION 2010
SCIENCES, ARTS ET CULTURE
ESCAPADES FAMILIALES
LES PARCS ET LES JARDINS DU QUÉBEC

VIVEZ LE QUÉBEC COMME JAMAIS! DÉCOUVREZ LA ROUTE ACCESSIBLE!

GRATUITE!

- Une carte branchée sur l'accessibilité pour des voyages sécuritaires et sans obstacles
- Un réseau de 150 établissements accessibles : attractions touristiques et culturelles, hébergements et bureaux d'information touristique
- Plus de 900 personnes certifiées *Service Complice* offrant un service d'accueil de qualité supérieure dans 12 régions du Québec

Pour des idées de vacances et d'escapades sans obstacles, commandez dès maintenant votre exemplaire gratuit de *La Route Accessible* par téléphone au **514 252-3104** ou par courriel à infos@keroul.qc.ca



Planifiez et réservez au www.larouteaccessible.com

Keroul

Tourisme et culture pour
personnes à capacité
physique restreinte

